

Inhaltsverzeichnis

Seite

TEIL I

„Der schwierige Liebesbrief“

Eine mittelhochdeutsche Minnerede

Vorwort	15
Abkürzungsverzeichnis	16
1 Die Handschrift	19
1.1 Das Aussehen und der Inhalt.	20
1.2 Die Abkürzungen (S. 483 – 487).	28
1.3 Die Sprache (S. 483 – 487)	30
1.3.1 Orthographie und Lautlehre	33
1.3.1.1 Vokalismus	33
1.3.1.1.1 Die Vokale in den Stammsilben.	33
1.3.1.1.1.1 Die kurzen Vokale.	33
1.3.1.1.1.1.1 Mhd. a.	33
1.3.1.1.1.1.2 Mhd. e (Primärumlaut).	33
1.3.1.1.1.1.3 Mhd. ä (Sekundärumlaut).	34
1.3.1.1.1.1.4 Mhd. ë.	34
1.3.1.1.1.1.5 Mhd. i.	35
1.3.1.1.1.1.6 Mhd. o.	36
1.3.1.1.1.1.7 Mhd. ö.	37
1.3.1.1.1.1.8 Mhd. u.	37
1.3.1.1.1.1.9 Mhd. ü.	38
1.3.1.1.1.2 Die langen Vokale	40
1.3.1.1.1.2.1 Mhd. â.	40
1.3.1.1.1.2.2 Mhd. æ	41
1.3.1.1.1.2.3 Mhd. ê.	41
1.3.1.1.1.2.4 Mhd. î.	41
1.3.1.1.1.2.5 Mhd. ô.	43
1.3.1.1.1.2.6 Mhd. œ	43
1.3.1.1.1.2.7 Mhd. û.	44

1.3.1.1.1.2.8 Mhd. iu (ü)	44
1.3.1.1.1.3 Die Diphthonge	45
1.3.1.1.1.3.1 Mhd. ei	45
1.3.1.1.1.3.2 Mhd. ou	46
1.3.1.1.1.3.3 Mhd. öu	46
1.3.1.1.1.3.4 Mhd. iu	47
1.3.1.1.1.3.5 Mhd. iu (iü)	47
1.3.1.1.1.3.6 Mhd. ie	47
1.3.1.1.1.3.7 Mhd. uo	49
1.3.1.1.1.3.8 Mhd. üe	50
1.3.1.1.2 Die Vokale in den Nebensilben	50
1.3.1.1.2.1 Die Entsprechungen von mhd. nichthaupttoni- gem e	50
1.3.1.1.2.1.1 Mhd. e im Vorton	50
1.3.1.1.2.1.2 Mhd. e im Nachton	51
1.3.1.1.2.2 Die Entsprechungen nichthaupttoniger mhd. Vokale außer e	54
1.3.1.1.2.2.1 Die kurzen Vokale	54
1.3.1.1.2.2.2 Die langen Vokale	54
1.3.1.1.2.2.3 Die Diphthonge	55
1.3.1.2 Konsonantismus	56
1.3.1.2.1 Sonore Konsonanten	56
1.3.1.2.1.1 Halbvokale	56
1.3.1.2.1.1.1 Mhd. j	56
1.3.1.2.1.1.2 Mhd. w	56
1.3.1.2.1.1.3 Mhd. qu	58
1.3.1.2.1.2 Liquiden	58
1.3.1.2.1.2.1 Mhd. l	58
1.3.1.2.1.2.2 Mhd. r	61
1.3.1.2.1.3 Nasale	63
1.3.1.2.1.3.1 Mhd. m	63
1.3.1.2.1.3.2 Mhd. n	66
1.3.1.2.2 Geräuschlaute (Verschluß- und Reibelaute)	70

1.3.1.2.2.1 Dentale.....	70
1.3.1.2.2.1.1 Mhd. d (= ahd. d)	70
1.3.1.2.2.1.2 Mhd. t (= ahd. t)	72
1.3.1.2.2.1.3 Mhd. z.....	79
1.3.1.2.2.1.4 Mhd. ʒ.....	81
1.3.1.2.2.1.5 Mhd. s.....	84
1.3.1.2.2.1.6 Mhd. sch.....	88
1.3.1.2.2.2 Labiale.....	89
1.3.1.2.2.2.1 Mhd. b.....	89
1.3.1.2.2.2.2 Mhd. p.....	92
1.3.1.2.2.2.3 Mhd. pf.....	94
1.3.1.2.2.2.4 Mhd. f, v.....	95
1.3.1.2.2.3 Gutturale.....	100
1.3.1.2.2.3.1 Mhd. g.....	100
1.3.1.2.2.3.2 Mhd. k.....	103
1.3.1.2.2.3.3 Mhd. ch.....	105
1.3.1.2.2.3.4 Mhd. h.....	106
1.3.2 Formenlehre	110
2 Die Edition und Übersetzung der Minnerede „Der schwierige Liebesbrief“	113
2.1 Die Prinzipien bei der Wiedergabe der Handschrift und bei der Herstellung des kritischen Textes	113
2.2 Der Text und die Übersetzung der Minnerede „Der schwie- rige Liebesbrief“	115
3 Das Wörterbuch zur Minnerede „Der schwierige Liebesbrief“.	133
4 Literaturverzeichnis	197

TEIL II

„Der Rat der Einsiedlerin“

Eine mittelhochdeutsche Minnerede

Vorwort	205
Abkürzungsverzeichnis	206
1 Die Handschrift.....	207

1.1 Das Aussehen und der Inhalt.	208
1.2 Die Abkürzungen (S. 487 – 493).	209
1.3 Die Sprache (S. 487 – 493)	212
1.3.1 Orthographie und Lautlehre	212
1.3.1.1 Vokalismus	212
1.3.1.1.1 Die Vokale in den Stammsilben	212
1.3.1.1.1.1 Die kurzen Vokale.	212
1.3.1.1.1.1.1 Mhd. a.	212
1.3.1.1.1.1.2 Mhd. e (Primärumlaut).	213
1.3.1.1.1.1.3 Mhd. ä (Sekundärumlaut).	213
1.3.1.1.1.1.4 Mhd. ë.	214
1.3.1.1.1.1.5 Mhd. i	214
1.3.1.1.1.1.6 Mhd. o.	216
1.3.1.1.1.1.7 Mhd. ö.	217
1.3.1.1.1.1.8 Mhd. u.	218
1.3.1.1.1.1.9 Mhd. ü.	219
1.3.1.1.1.2 Die langen Vokale	220
1.3.1.1.1.2.1 Mhd. â.	220
1.3.1.1.1.2.2 Mhd. æ	221
1.3.1.1.1.2.3 Mhd. ê.	221
1.3.1.1.1.2.4 Mhd. î	222
1.3.1.1.1.2.5 Mhd. ô.	223
1.3.1.1.1.2.6 Mhd. œ	224
1.3.1.1.1.2.7 Mhd. û.	224
1.3.1.1.1.2.8 Mhd. iu (îû)	225
1.3.1.1.1.3 Die Diphthonge	225
1.3.1.1.1.3.1 Mhd. ei	225
1.3.1.1.1.3.2 Mhd. ou.	226
1.3.1.1.1.3.3 Mhd. öu.	227
1.3.1.1.1.3.4 Mhd. iu	228
1.3.1.1.1.3.5 Mhd. iu (iü).	228
1.3.1.1.1.3.6 Mhd. ie	229
1.3.1.1.1.3.7 Mhd. uo.	231

1.3.1.1.1.3.8 Mhd. üe	232
1.3.1.1.2 Die Vokale in den Nebensilben	232
1.3.1.1.2.1 Die Entsprechungen von mhd. nighthaupttoni- gem e	232
1.3.1.1.2.1.1 Mhd. e im Vorton	232
1.3.1.1.2.1.2 Mhd. e im Nachton	233
1.3.1.1.2.2 Die Entsprechungen nighthaupttoniger mhd. Vokale außer e	236
1.3.1.1.2.2.1 Die kurzen Vokale	236
1.3.1.1.2.2.2 Die langen Vokale	237
1.3.1.1.2.2.3 Die Diphthonge	237
1.3.1.2 Konsonantismus	238
1.3.1.2.1 Sonore Konsonanten	238
1.3.1.2.1.1 Halbvokale	238
1.3.1.2.1.1.1 Mhd. j	238
1.3.1.2.1.1.2 Mhd. w	239
1.3.1.2.1.1.3 Mhd. qu	240
1.3.1.2.1.2 Liquiden	241
1.3.1.2.1.2.1 Mhd. l	241
1.3.1.2.1.2.2 Mhd. r	244
1.3.1.2.1.3 Nasale	247
1.3.1.2.1.3.1 Mhd. m	247
1.3.1.2.1.3.2 Mhd. n	250
1.3.1.2.2 Geräuschlaute (Verschluß- und Reibelaute)	253
1.3.1.2.2.1 Dentale	253
1.3.1.2.2.1.1 Mhd. d (= ahd. d)	253
1.3.1.2.2.1.2 Mhd. t (= ahd. t)	257
1.3.1.2.2.1.3 Mhd. z	264
1.3.1.2.2.1.4 Mhd. ʒ	267
1.3.1.2.2.1.5 Mhd. s	269
1.3.1.2.2.1.6 Mhd. sch	274
1.3.1.2.2.2 Labiale	274
1.3.1.2.2.2.1 Mhd. b	274

1.3.1.2.2.2.2 Mhd. p.	278
1.3.1.2.2.2.3 Mhd. pf.	280
1.3.1.2.2.2.4 Mhd. f, v.	280
1.3.1.2.2.3 Gutturale	286
1.3.1.2.2.3.1 Mhd. g.	286
1.3.1.2.2.3.2 Mhd. k.	290
1.3.1.2.2.3.3 Mhd. ch.	293
1.3.1.2.2.3.4 Mhd. h.	295
1.3.2 Formenlehre	299
2 Die Edition und Übersetzung der Minnerede „Der Rat der Einsiedlerin“	301
2.1 Die Prinzipien bei der Wiedergabe der Handschrift und bei der Herstellung des kritischen Textes	301
2.2 Der Text und die Übersetzung der Minnerede „Der Rat der Einsiedlerin“	305
3 Das Wörterbuch zur Minnerede „Der Rat der Einsiedlerin“ ...	331
4 Literaturverzeichnis	421